Sur le papier, Yor est un artiste du type dont on se méfie  quand on est adolescent en cours de langue et qu’on les entend arriver dans le vieux lecteur CD décati, promus par un professeur zélé en quête de hauteur mais de musique « chouette quand même ».

Pensez donc : voici un artiste qui a fait de la langue française son véhicule, comme Don Quichotte s’en irait pourfendre des moulins sur le dos de Rossinante. Voici un artiste qui a fait de l’idiome, de son sens et de ses sonorités, la raison d'être même de son écriture musicale.

Voici, surtout, un artiste qui a commencé par être prof avant qu’un destin taquin se dise qu’il vaudrait mieux pour lui qu’il soit artiste plein de vie à la guitare en verve, plutôt qu’érudit en attente de la mort victime de voyous agressant le quidam au coin de la rue.

Yor manie le verbe, pense la langue, réfléchit au sens de la francophonie comme vecteur de rapprochement des peuples et des cultures… Ce genre d’artistes. Qui rebute un peu, il faut le dire, le jeune chevelu chargé d’hormones, comme on en rencontre partout sur la planète vue du haut de leurs 17 ans.

Et pourtant. Pétri de ces certitudes, je suis parti avec Claudio indispensable réalisateur de ce programme, à la rencontre  d’un homme disponible, affable, disert, férocement sympathique, redoutablement attachant. Oui ses textes sont sans doute un peu trop écrits, pensés, pour être pop; oui ils véhiculent des images  simples et universelles qui laissent un petit sourire narquois aux lèvres de l’auditeur…

Mais on se laisse prendre au jeu. Il sait manœuvrer, l'animal.

Le bonhomme est solaire, heureux d’être en vie, de pouvoir vivre de ce qu’il aime et de le partager ici et là dans le monde. C’est communicatif. Si si promis. Plus d’ailleurs sur une scène que sur album, à mon humble avis.

Entouré d’une petite bande de joyeux drilles musiciens, humoristes qu’on dirait sortis d’une bohème romantique du 19e siècle;  ce jour-là à l’alliance française de Paris, Yor répétait pour une représentation du soir où, la langue pour fil rouge, il comptait emmener son public en voyage. Une invitation au voyage géographique d’abord, au gré d’une musique qui emprunte à différentes traditions, mais aussi thématique, puisque le spectacle vespéral devait mêler chanson, théâtre et humour. Des joueurs de mots  dont le pays serait le français, en voyage avec Yor, Clarisse, Martial, Saïdou, Cisco, comme une caravane de l’étrange francophone qui rebondirait en balade autour du monde, jonglant à la lueur des mots.

Prenez garde à la fermeture des portes, attention au départ.

<https://www.youtube.com/user/yorchanteuragages>

Le français

Perdu en Amérique du Sud, me délectant d’une fejoada.  
Je délirais comme d’habitude, transporté par la cachaça.  
Une jeune femme me regardait mais moi je ne l’avais pas vue.  
Elle souriait et m’écoutait puis m’accosta, j’en fus ému !  
Elle parlait la langue de Rousseau, nous nous fîmes donc des confessions,  
faisant murmurer tous nos mots, elle me chuchota une question :  
  
« Dis moi, t’es d’où ?, ça me turlupine ! D'après l’accent tu es de Paris  
mais tu as la chaleur latine, t’es pas Français, non, t’es d’ici ! »  
  
Les frontières je trouve ça inepte, mais je vais te répondre sans délai :  
je suis un gitan du concept et en moi, ils naissent en français.  
Exilé en Afrique du Nord, je mangeais une tchatchouka.  
Je criais à réveiller un mort, humectant mes lèvres de boukha.  
Une jeune femme me regardait, mais moi je ne l’avais pas vue.  
Elle souriait et m’écoutait puis m’accosta, j’en fus ému !  
Elle parlait la langue de Rimbaud, nous eûmes des illuminations,  
en faisant rimer tous nos mots, elle fut hantée par une question :  
  
« Dis moi, t’es d’où ?, c’est pas normal ! D'après l’accent tu es de Paris  
mais tu as la chaleur orientale, t’es pas Français, non, t’es d’ici ! »  
  
C' est vrai que j’aime la chaleur, la folie, la fougue, les excès,  
mais seules les idées chauffent mon coeur et en moi elles germent en français.  
Seul, égaré en Afrique noire, je savourais un bon n’dolé.  
Je buvais une kwata au bar et je me suis mis à chanter.  
Une jeune femme me regardait mais moi, je ne l’avais pas vue.  
Elle souriait et m’écoutait puis m’accosta, j’en fus ému !  
Elle parlait la langue d’Hugo, plongés dans nos contemplations,  
nous fîmes s’embraser tous nos mots, elle fut brûlée par une question :  
  
« Dis moi, t’es d’où toi ?, ça me gène ! D'après l’accent tu es de Paris  
mais tu as la chaleur africaine, t’es pas Français, non, t’es d’ici ! »  
  
Un mot change toute mon existence, grâce à une idée je renais.  
Penser est mon acte de naissance, et en moi ça pense en français.  
Au fin fond du Sud de l’Europe, je dégustais une paella.  
Je riais, j’hurlais, j’étais au top, buvant l’agua de Valencia.  
Une jeune femme me regardait mais moi je ne l’avais pas vue.  
Elle souriait et m’écoutait puis m’accosta, j’en fus ému !  
Elle parlait la langue de Perrault, alors avec ma Cendrillon,  
nous fîmes valser tous nos mots, mais vint quand même la question :  
  
« Dis moi, t’es d’où?, il y a un hic ! D'après l’accent tu es de Paris  
mais tu as la chaleur ibérique, t’es pas Français, non, t’es d’ici ! »  
  
Qui me délivre mon passeport ? droit du sol, droit du sang,  
je dirais : mon drapeau est multicolore, mon vrai pays c’est le français.

**YOR : Mon pays c’est… le français !**

**Paroles et musique : ©Yor**

**Vocabulaire**

Se délecter : apprécier quelque chose.

Accoster : aborder quelqu’un.

Turlupiner : tracasser, agacer.

Inepte : absurde, stupide.

Un gitan : nom donné aux Bohémiens d'Espagne.

Humecter : mouiller, rafraîchir.

La fougue : un emportement, une exaltation, une impétuosité naturelle.

Germer : commencer à se développer, naître.

Déguster : savourer.

Être au top (familier) : être en pleine forme.

**Notes**

La **feijoada** est un plat très populaire au Brésil, à base de haricots noirs, de riz et de viande de porc.

La **cachaça** est une eau-de-vie brésilienne.

La **tchatchouka** est un plat du Maghreb aux poivrons verts ou rouges avec des oignons et de la tomate.

La **boukha** est une eau-de-vie de figues produite en Tunisie.

Le **ndolè** est un plat national du Cameroun. Il est élaboré avec des feuilles vertes cuites plusieurs fois à l'eau puis mélangées avec une pâte d'arachides fraîches et des épices écrasées. On y ajoute de la viande, ou du poisson frais ou fumé, ou des crevettes fraîches ou fumées.

La bière **Kwata** est une bière artisanale d’Afrique à base de mil ou de maïs.

La **paella** est une préparation culinaire espagnole composée de riz au safran, de viande, de charcuterie, de poissons, de crustacés et de coquillages.

L’**Agua de Valencia** est un cocktail à base de cava ou de champagne, de jus d'orange, de vodka et de gin créé en 1959 par Constante Gil au Café Madrid de Valence.

**Les Confessions** de Jean-Jacques **Rousseau** est une autobiographie couvrant les cinquante-trois premières années de la vie de Rousseau, jusqu'à 1767.

**Illuminations** est le titre d'un recueil de 57 poèmes en prose ou en vers libres composés par Arthur **Rimbaud** entre 1872 et 1875.

**Les Contemplations** est un recueil de poésie de Victor **Hugo**, publié en 1856. Il est composé de 156 poèmes rassemblés en six livres.

**Cendrillon** est un conte populaire. L'Occident connaît surtout cette histoire à travers les versions fixées par Charles **Perrault** dans Cendrillon ou la Petite Pantoufle de verre.

En petits groupes. En vous aidant des informations au tableau, faites des hypothèses sur le spectacle

(le style de musique, les instruments de musique utilisés, le nombre de chanteurs…).

Aller sur Internet, sur le site officiel de Yor (http://www.yor.mu) et télécharger l’affiche du

concert pour la montrer aux apprenants.

En petits groupes. En vous aidant de l’affiche du concert, faites des hypothèses sur le style de musique du chanteur Yor.

**B1, B2** Montrer le teaser du concert

À deux. Reprenez les hypothèses faites lors de la mise en route. Correspondent-elles à ce que vous avez vu dans la vidéo ? Que n’aviez-vous pas imaginé ?

Groupe A : Quels adjectifs utiliseriez-vous pour caractériser les chanteuses et leurs voix ?

Groupe B : Quels adjectifs utiliseriez-vous pour caractériser l’ambiance sur scène ?

En grand groupe. Comment imaginez-vous le chanteur (sa voix, sa présence sur scène…) ?

**Avec les paroles. Niveaux** : B1, B2

Distribuer la fiche d’activités et faire écouter la chanson.

**B1** À deux. **B2** Individuellement

Faites l’activité 1 de la fiche apprenant puis regroupez les éléments qui vont ensemble.

Mise en commun.

En grand groupe. À quoi renvoient les éléments non présents dans la chanson ?

Pistes de corrections / Corrigés :

t L’Amérique du Sud t Oriental(e) t La cachaça t Le sud de l’Europe

q La France t L’Afrique du Nord t Africain(e) t Un ndolé

t L’Agua de Valencia q Un kir t L’Afrique noire t La boukha

t Une Kwata t Une feijoada t Une chakchouka t Français(e)

q Une salade niçoise t Latin(e) t Une paella t Ibérique

**B1, B2** À deux.

Faites l’activité 2 de la fiche apprenant.

Quels verbes ne sont pas attribués ? À qui se rapportent-ils ?

Mise en commun.

Fiche réalisée par Murielle Bidault,

CAVILAM – Alliance française, Juillet 2013

Mon pays c’est… le français ! 4/5

En grand groupe. Que pouvez-vous dire des relations entre le chanteur et les jeunes femmes ?

Pistes de corrections / Corrigés :

Le chanteur : se délecter ; délirer ; manger ; humecter ; crier ; savourer ; boire ; chanter ; déguster ; hurler

Les jeunes femmes : regarder ; sourire ; écouter ; accoster ; parler

Les quatre verbes non attribués sont : murmurer ; rimer ; s’embraser ; valser. Ils se rapportent aux jeunes

femmes et au chanteur.

**B1**, **B2**

Faites l’activité 3 de la fiche apprenant puis comparer vos réponses avec votre voisin(e).

Mise en commun.

À la fin de la chanson, le chanteur dit « Mon vrai pays, c’est le français. ». Quelles phrases proposées

dans l’activité reprennent cette idée ?

Pistes de corrections / Corrigés :

N°3 C’est vrai que j’aime la chaleur, la folie, la fougue, les excès.

N°5 Un mot change toute mon existence, grâce à une idée je renais.

N°6 Penser est mon acte de naissance et en moi ça pense en français.

N°4 Mais seules les idées chauffent mon coeur et en moi elles germent en français.

N°2 Je suis un gitan du concept et en moi ils naissent en français.

N°1 Les frontières je trouve ça inepte, mais je vais te répondre sans délai.

**Expression orale. Niveaux** : B1, B2

**B1, B2** À la fin de la chanson, le chanteur dit : « Mon drapeau est multicolore ». Que vous apprend

cette phrase sur la personnalité du chanteur ? Et vous, de quelle couleur est votre drapeau ? Justifiez

votre réponse.

**B2** Dans votre pays, comment une personne obtient-elle la nationalité ? Par le droit du sol ou le droit

du sang ? Expliquez ces deux règles de droit et présentez leurs avantages et leurs inconvénients.

Donnez des exemples concrets pour illustrer vos propos.

Retour à la liste des activités

**Expression écrite. Niveaux** : B1, B2

**B1** Recopier au tableau les paroles suivantes :

En vacances en France, je savourais \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Je buvais \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ et je me suis mis à chanter.

En week-end à Paris, je dégustais \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Je me rafraîchissais avec \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ et je me suis mis à danser.

Fiche réalisée par Murielle Bidault,

CAVILAM – Alliance française, Juillet 2013

Mon pays c’est… le français ! 5/5

En petits groupes. Faites la liste des spécialités culinaires françaises (plats et boissons) puis complétez

les phrases proposées.

Mise en commun

À deux. Sur le même modèle, imaginez quelques phrases pour votre pays puis lisez-les à la classe.

**B2** Distribuer les paroles de la chanson.

Choisissez deux strophes parmi celles sur l’Amérique du Sud, l’Afrique du Nord, l’Afrique noire et le sud

de l’Europe puis recopiez-les en remplaçant le passé simple par d’autres temps du passé.

Retour à la liste des activités

**Pour aller plus loin. Niveaux** : B1, B2

**B1, B2** Montrer aux apprenants une carte de la francophonie.

Choisissez l’un des pays membre de la francophonie et faites des recherches pour le présenter à la

classe.

Mise en commun sous la forme de petits exposés.

**B1, B2** Allez sur le site officiel de Yor (http://www.yor.mu) pour découvrir d’autres chansons. Quelle

est celle que vous préférez ? Pourquoi ?

Retour à la liste des activités